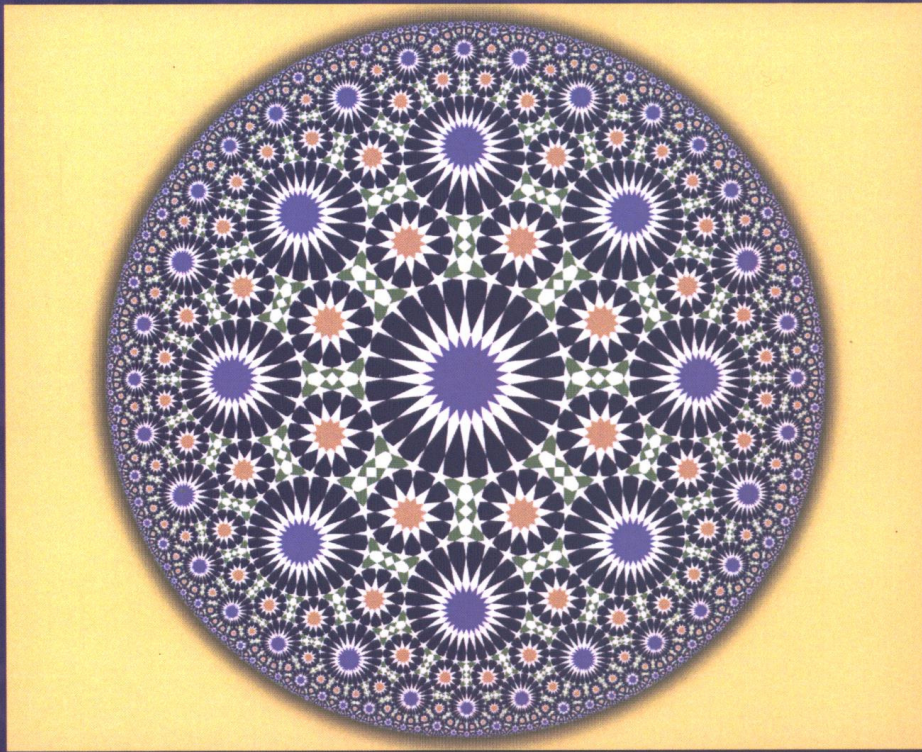


ITHTHĀQALTUM

إِثْثَا قَلْتُمْ



Dr. V. Abdur Rahim

An Exhaustive Study of Intricate & Lesser-Known,
Phonetic & Morphological Changes in Qur'aanic Verbs & Nouns

Iththāqaltum deals with some of the lesser-known phonetic and morphological features of Arabic with special reference to their occurrence in the Glorious Qur'ān. There is copious material in Arabic dealing with such phonetic and morphological peculiarities, but very little in English. This book, it is hoped, will fill this gap *inshā' Allah*.

Dr. V. Abdur Rahim has been serving the cause of teaching Arabic to non-native speakers of Arabic for the past fifty years. In addition to his world-famous textbook known as *Durūs al-Lughat al-'Arabiyyah*, he has published a number of Qur'ānic texts with lexical and grammatical notes. His latest book *Iththāqaltum* aims to help English-speaking students of Arabic understand some of the phonetic and morphological intricacies of the language of the Glorious Qur'ān.

In-depth discussions of:

- ✓ Qur'aanic *Sarf*;
- ✓ Qur'aanic Phonetics;
- ✓ Qur'aanic sound sequences;
- ✓ Qiraa'aat according to the ten qurraa'
- ✓ Scientific terms related to understanding and perfecting tajwiid - explained simply

✓ الإمامة الكبرى،

✓ الإمامة الصغرى،

✓ الإسماعيل

✓ الروم

and more.

✓ Unique Gateway for non-Arabs into Qiraa'aat, Phonetics and *Sarf*

✓ Lively Teaching Method to Help Quickly Grasp the New Concepts



ISLAMIC FOUNDATION TRUST
CHENNAI - 600 012, India.

978-81-232-0284-6



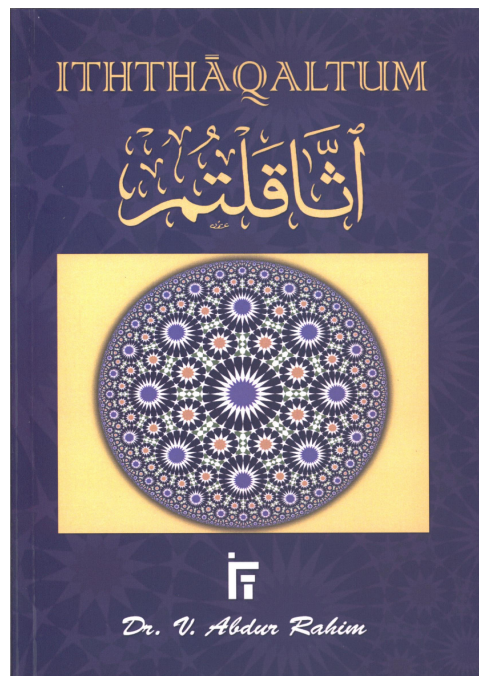
✓ Wealth of Astonishing Content

✓ Unconventional Teaching Approach

New Shipping &
On-Line Payment
Service

Feedback from an Advanced Student

My Thoughts At A Glance:



In-depth coverage of a wealth of new content and concepts;

Astonishing morphology of the Qur'aanic words;

Amazing discoveries and discussions of Qur'aanic readings;

Beautiful, undocumented insights into Qur'aanic phonetics;

Astonishing discoveries of Qur'aanic sound sequences;

Wonderful selections of aayaat;

Beautiful, undocumented translations of the meanings of the aayaat;

Immaculate style of teaching and explaining;

New, innovative teaching method;

Beautifully instils deeper appreciation of the glory of the language of the Qur'aan;

ما شاء الله، سبحانه وتعالى.

Astonishing morphology of the Qur'aanic words:

I loved learning about the phonetic and *Sarf* changes of the verbs and nouns discussed in the whole book.

I loved reading the Qur'aanic aayaat which were brought to show the verb or noun in an aayah.

الحمد لله, I have memorised many of the *aayaat* quoted in the book and have recited them for a long time but without understanding the fine *Sarf* and phonetic changes - until now. It was thrilling going through each verb and noun. I could not put the book down, anticipating - from excitement - that the next verb or noun discussed would be one that I know from my *HifZ*.

Amazing discoveries and discussions of Qur'aanic readings:

The concepts of الإِمَالَة and الإِشْمَام were very enjoyable and interesting to read about. I learnt them in much more depth here. I hastened to update my notes on الإِمَالَة learnt from the *Selections* course, and الإِشْمَام learnt from the *Suurah Yuusuf* course.

The discovery of rounding the lips, is a lovely way to illustrate the omitted vowel through the lip-movements. How pleasant are the Arabs to gesture the omission in such a way! I practised reciting the Qur'aanic word تَأْمَنَّا from the aayah in suurah Yuusuf, and am glad to know how to recite this aayah and move my lips according to *ishmaam*, الحمد لله.

I read with great interest, the different Qur'aanic readings of the many different Qur'aanic words according to the ten qurraa'.

Beautiful, undocumented insights into Qur'aanic phonetics;

I especially benefited from, and enjoyed the phonetics and *Sarf* of the following words discussed, and the *aayaat* they occur in:

اثَّاقِلَ، اِدَّارَأْ، يَطَّهَّرُ، اَزَيِّنَ، يَشْتَقُّ، يَصْعَدُ، يَضْرَعُ،

يَطَّيِّرُ، يَذْكُرُ، يَصَدِّقُ، يَهْدِي، مُزْمَلٌ، مُدَّثِّرٌ،

ظَلَّتْ، قَرْنَ، اسْطَاعَ، اُنْسَانِيَهُ، عَلَيْهِ، اَرْجَهْ، مُرْجَوْنٌ

بِالْوَادِ، الْمُهْتَدِ، الدَّاعِ، الْجَوَارِ، يَسِرُ.

Astonishing discoveries of Qur'aanic sound sequences and effects evoked by measured stretches in Qur'aanic words;

This was a great discovery.

I had not noticed these measured Qur'aanic sound sequences in the *aayaat* until this book uncovered them.

Nor did I notice the deliberate stretches and non-stretches that evoke the meanings of the very words like the 'lingering feeling' and sense of being 'weighed down' such as in the stretch-sequence of **اَثَّاقِلْتُمْ**.

It is exciting for me to discover these sequences as I give a lot of attention to reciting the Qur'aan with understanding, *tajwiid* and *tilaawat*.

Beautiful, undocumented translations of the meanings of the aayaat;

I found the following translations particularly lovely as they are in clear, plain English while the choice of words is very beautiful. The ability to concisely bring out the meanings in English is also accomplished with great skill, **ما شاء الله**:

"... when the earth has taken on its glitter..." (p 22)

"By the earth cracking open (with vegetation)" (p 28)

"... and there are some [rocks] which crash down for fear of Allaah..." (p 27)

"... all voices will be hushed for the Most Merciful..." (p 82)

"... and recite the Qur'aan with measured recitation" (p 38)

"... he who fulfils what he has promised Allaah." (p 55)

"... I really fear..." (p 79) ﴿...إِنِّي أَخَافُ...﴾

"... They made for him what he wanted: palaces, statues, basins (as large) as reservoirs and cauldrons built into the ground..." (p 84)

"...he whom Allaah wants to let go astray..." (p 36)

"...the life of this world is nothing but sport and diversion and decoration..." (p 20)

"... a painful punishment will befall you at our hands..." (p 24)

"... Satan made their deeds attractive to them..." (p 36)

"... what you could not bear patiently..." (p 49).

Immaculate style of teaching and explaining:

I found the explanations were presented masterfully and beautifully **ما شاء الله**:

- in-depth yet simply and clearly;
- non-technical;
- explaining concepts in every-day language and in a way that evokes laughter and smiles;
- creating a class-like atmosphere with interactions between a Professor and his students - which I found kept the reader more interested and made the learning atmosphere more relaxed.
- explaining important, scientific terms and concepts related to the science of Qur'aanic recitation and otherwise, very clearly and beautifully, such as:

velarization, fricatives, plosives, *rawm*, vocalic harmony, dissimilation, voice, voiced sound, voiceless sound, etc.

* * *

«**أَثَقَلْتُمْ**» **والحمد لله** is an amazing, astonishing and beautiful book.

It has given me - and given every advanced, English-speaking, Arabic student - a profound and privileged entry into the vast well of phonology and morphology of the Noble Qur'aan which otherwise we may not be able to enter so easily through Arabic-only materials on the subject.

والحمد لله، وجزى الله شيخنا خير الجزاء.